



新课标无障碍  
经典阅读

# 汤姆·索亚历险记

插图版

[美] 马克·吐温 著 王景天 编译



纪连海  
推荐书作序

新课标  
无障碍  
经典阅读

北方妇女儿童出版社

新课标无障碍经典阅读

# 汤姆·索亚历险记

[美]马克·吐温◎著 王景天◎编译



北方妇女兒童出版社  
长春

※版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

汤姆·索亚历险记 / (美) 马克·吐温著 ; 王景天  
编译. -- 长春 : 北方妇女儿童出版社, 2016.1  
(新课标无障碍经典阅读)  
ISBN 978-7-5385-9110-1

I . ① 汤 … II . ① 马 … ② 王 … III . ① 儿童文学 - 长  
篇小说 - 美国 - 近代 IV . ① I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 309692 号

**汤姆·索亚历险记**

**TANGMU SUOYA LIXIAN JI**

**出版人** 刘刚

**出版统筹** 师晓晖

**总策划** 魏广振

**责任编辑** 左振鑫

**装帧设计** 孙鸣远

**排 版** 文贤阁

**开 本** 950mm×1380mm 1/16

**字 数** 230 千字

**印 张** 13

**版 次** 2016 年 1 月第 1 版

**印 次** 2016 年 1 月第 1 次印刷

**出 版** 北方妇女儿童出版社

**发 行** 北方妇女儿童出版社

**地 址** 长春市人民大街 4646 号 邮编 130021

**电 话** 总编办 0431-85644803 发行科 0431-85640624

**印 刷** 北京松源印刷有限公司

**定 价** 29.00 元

# 名人推荐



**纪连海** 男，1965年1月15日生，汉族，北京市昌平区人。中学高级教师，现任教于北京师范大学第二附属中学。北京市骨干教师，西城区学科带头人，西城区兼职历史教研员。北京电视台文艺频道著名栏目《星夜故事》特邀主持人。1986年7月毕业于北京师范学院历史系，曾经先后在中央电视台《百家讲坛》栏目主讲《正说和珅》等56讲；在上海电视台《文化中国》栏目主讲《孝庄秘史》大揭秘》等105讲，先后出版过一些历史著作。纪连海在《百家讲坛》中的每一次开讲都引起极大关注，他的《和珅十讲》以平均收视率0.69%荣登《百家讲坛》开播5年来的收视率冠军，至今无人超越。

## 推荐寄语：

好书必然是能启迪人性和给人以精神滋养的。因此，我特别关注每一本名著中所传递的宝贵人生经验和成长智慧。希望本书能成为同学们喜爱阅读、乐于接受、可资引用的课外读物，能够给同学们带去知识和智慧，成为同学们的良师益友。



# 新课标无障碍经典阅读专家团队



**翟民安** 学者，教授，汉语言文学家。北京大学、北京师范大学教授，中国现代语言学奠基人王力得意弟子。



**洪烛** 作家，中国作家协会会员，中国文联出版社文学编辑室主任，获“冰心散文奖”等各类大奖。



**苏伟** 作家，评论家，中国人民大学现当代文学博士研究生。《散文世界》执行主编。



**宰艳红** 资深编辑、出版人，文学硕士，人民出版社编辑，中国作家协会重点联系网络作家。



**聂沛** 作家，研究员，作品《手握一滴水》为2012年高考作文题。中国作家协会会员，衡阳市作协副主席。



**简墨** 作家，学者。中国作家协会会员，济南市作协副主席，获“冰心散文奖”等各类大奖。



**施晗** 作家，出版人。《青年文学家》执行主编。与韩寒、郭敬明等入选“中国80后年度实力排行榜”。



**许文舟** 作家，中国作家协会会员，临沧市作协理事，作品入编《大学语文》，获“孙犁散文奖”等多种奖项。



**张恩勇** 全国研究型校长，北京市优秀教育工作者，高考语文命题研究专家，北京昭耀学校校长，全国优秀语文教师。



**章学锋** 作家，学者，全国高考语文学科陕西省阅卷点写作阅卷教师，《西安晚报》高级记者，获“冰心散文奖”等多种大奖。



**贾红亚** 濮阳市骨干教师，濮阳县教师进修学校高级讲师，国家级优秀辅导教师，河南省首届语文教改之星。



**厉艳萍** 河北省三河市第一中学语文教研组长，高级教师，三河市骨干教师。参编教育部《全日制普通高中语文课程标准》等。



**刘季宏** 高级语文教师，北京市优秀教育工作者。北京师范大学语文教育硕士、北京师范大学个性化教育品牌教师。



**丛路平** 北京市丰台区骨干教师，首都师范大学附属丽泽中学语文教师，从事语文教学工作21年，论文获国家级、市级奖项。



**魏佑湖** 中国作家交流协会会员。现任职于山东莱城区口镇教委，中学一级教师，学术成果入编《中国当代学者辞典》。



# 新课标无障碍经典阅读专家团队



杨慧 高级讲师，研究员。国家级重点中学辽宁省葫芦岛市锦西工业学校教师，中华语文网“语文名师”。



王卫东 北京市八一中学语文高级教师，语文教研组长，海淀区语文学科带头人和语文学科骨干教师。



杨勇 北京市十一学校教师，北京市优秀教师。著有《北京艺考生语文教材》等。



王玉梅 北京师范大学密云实验中学教师，1993年毕业于首都师范大学中文系，多年毕业班教学经验，论文多次获奖。



杨岁虎 中学高级教师，甘肃省骨干教师，甘肃省甘谷县第三中学教师。发表教育文章百余篇。主编参编中学教辅图书八十部。



孙珂 北京市科大实验中学教师，语文学科带头人，教研组长。所带学生每年均有考入清华、北大等名校。



夏翠丽 北京师范大学毕业，全国语文名师工作室秘书长，北京昭熠学校副校长。首次提出并建设“张恩勇高分语文”体系。



陈文海 专栏作家，扬州仙女镇中心小学高级教师，中国微型小说学会会员。课堂教学曾荣获扬州市一等奖，全国二等奖。



薛暮冬 教育硕士，滁州实验中学语文教研组组长。安徽省语文学科带头人，政协委员，省教育学会专业委员会委员。



刘建军 高级教师，北京市杨镇一中教师。中国青少年写作研究会、全国中学文学社团研究会秘书长等。



牛国昌 中学高级教师，河北省优秀教师，河北无极中学语文教师。多次获得省市县级模范工作者、优秀班主任等荣誉。



曹喬 原名曹可智，山阳县漫川中学语文高级教师。多篇作品被中小学语文教学和考试选用。获“中国散文精英奖”等。



许瑞堂 北京市八一中学语文教师，三十多年教龄，教学经验丰富，倡导快乐阅读，轻松写作。



汤会娥 陕西省姚安中学语文教师。陕西省“教学能手”、陕西省“教改先进个人”。



胡西奎 安徽省淮南市第一中学语文教师。参与编写安徽科技出版社出版的人教版初、高中语文读本一套。

# 新课标无障碍经典阅读

每一本名著都是最好的教科书

# 指南



**新课标无障碍经典阅读：**扫除阅读障碍，亲近读者，在有限的时间里阅读更多的东西，充分享受读书带来的乐趣。无障碍阅读既避免了同学们在阅读中频繁翻阅工具书之苦，又避免了一知半解与认错字的尴尬，还可以使同学们从中学到不少知识，是一举多得的阅读模式。

**名师导读：**富有启发性的语言，将“读”与“思”相结合，激发读者阅读兴趣，引导其自主阅读。

**咬文嚼字：**将文章中的难认字词标注拼音并进行释疑，减轻同学们屡翻字典的烦恼，避免同学们对文章误解或一知半解，破除阅读障碍。

**名师指津：**评点重要语句，品味精彩语言，剖析艺术特色，感受人物形象，扫除阅读障碍，全方位展现阅读内容，有效提高阅读能力。

**名师导航：**认识作者，体会社会背景，了解作品主要内容，赏析人物形象，分析作品艺术特色，帮读者全方位把握作品。

## 名师导航

作品提要  
作者简介  
艺术特色  
人物形象

## 作品提要

小主人公汤姆·索亚是个非常调皮的孩子。从小父母双亡，他和同母异父的弟弟——希德由波莉姨妈抚养。



### 名师导读

汤姆非常调皮，经常把波莉姨妈的话当耳旁风，偷吃蜜饯，并且一有机会就逃学，波莉姨妈却每次都舍不得打他。

#### 咬文嚼字

不动声色：内心活动不从语音和神态上表现出来，形容态度镇静。

#### 名师指津

从两个孩子的表现可以看出，现在两个人简直成了惊弓之鸟，体现了两人内心的极度恐惧。

“上帝啊，这是怎么回事，乔？”

“这下可糟了。”乔动不动声色地说，“你干嘛要来这一手？”

两个孩子飞一般地往村庄的方向跑去，边跑边不时地回头张望，非常害怕有人追踪他们。在路上所遇到的每一个树桩，对于他们而言都像是敌人和对手，吓得他们透不过气来。当他们经过村庄旁边的房屋时，狗发出的狂叫声也让他们魂飞魄散。

#### 重点词汇

眼泪：tear [t̬eə(r)]; 狗：dog [dɒg];  
医生：doctor ['dɒktə(r)]; 姑娘：girl [gɜːl]

相关词语：泪管：tear duct; 看家狗：guard dogs;  
军医：army doctor; 婴儿：a baby girl



**英语学习馆：**结合各学段英语学习要求，根据名著内容配备“英语学习馆”栏目，通过重点词汇、相关词语，提升同学们的英语学习水平。

# 资深教育专家权威解读 百位优秀教师精心批注



**名师点拨：**对本章主题、整体结构、写作手法等进行深入分析，帮读者把握篇章主旨，理解文章内容、情感、艺术特色，让同学们真正掌握写作方法与技巧，提高阅读与写作能力。

## 拓展阅读



### 名师点拨

作者对孩子的心理把握得很准，通过汤姆和陌生大男孩之间的对话，将两个孩子斗气的场景淋漓尽致地描绘了出来。



### 学习要点

**比喻：**是根据事物之间的相似点，把某一事物比作另一事物，把抽象的事物变得具体，把深奥的道理变得浅显。

写作借鉴

好词

无影无踪 天衣无缝 先发制人 刮目相看 无济于事  
好句

· 汤姆趁机撒腿就跑，刹那间，就翻过那高高的木栅栏，然后像一阵风似的消失得无影无踪了。

## 知识链接

### 马克·吐温的其他作品和相关影视作品

#### 《哈克贝利·费恩历险记》

《哈克贝利·费恩历险记》是《汤姆·索亚历险记》的姊妹篇。故事中的主人公是在《汤姆·索亚历险记》中出现的哈克贝利·费恩。



#### 必考点自测

##### 一、填空题

1. 《汤姆·索亚历险记》的作者是\_\_\_\_\_，他是\_\_\_\_\_国的\_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_、\_\_\_\_\_，1865年出版的\_\_\_\_\_，使他一举成名。

**必考点自测：**紧扣新课标要求，精选历年考试真题与最新全真模拟题，帮学生复习备考，提高考试成绩。

**学习要点：**有针对性地解析本章中的知识点，深度剖析写作技巧，掌握最基本的语文学习方法，帮助同学们快速找到语文提分的法宝。

**写作借鉴：**荟萃文章中好词、好句，增加同学们的写作词汇量，为提高同学们的写作质量，打下坚实的基础。

**知识链接：**链接作品相关文化常识，帮助同学们开拓视野，积累写作素材，提高读写能力。

# 序

在这个信息高速发展的时代，在这个因浮躁而充斥“浅阅读”的环境里，易于接受新事物的青少年们，他们对读书的认识，正发生着根本性的变化：“体验式阅读”“快餐式阅读”“图片式阅读”等阅读方式正在潜移默化地改变他们。

在公众场所，我们经常会听到这样的话：“妈妈，别再给我买这些没用的图书了，给我买个 iPad 就足够了，在那上面阅读既方便又快速。再说了，现在是高科技时代，我才不要看那些纸质书呢。”听到孩子们的央求，大多数父母下意识地就遂了孩子的愿，放下手中原本选定的图书。如此可见，孩子们真正的书本阅读退化到了何种程度！

中国是一个图书出版大国，但我们的购书量只有发达国家的十之一，更别说阅读了。如何进一步激发和扩大阅读兴趣，不仅事关中国能否由出版大国向出版强国转变，更关系到全民族的文化素养。毕竟，只有爱读书的民族才有光明的未来。因为不读书，有人说中国人现在已经进入“笨蛋时代”：没有常识的谣言，愣是有人信；长生不老的药方，愣是有人买。“人傻钱多”的歪理也开始成为当下很多人的正解，这与我们从前提倡的“知识就是力量”恰好相悖。在这种形势之下，如何让青少年在正确认识自我的前提下，学习好的文化知识，能够有效地深层次地阅读一些优秀的图书作品成为一个重要的话题。

由一批资深教育专家和中小学骨干教师共同组成，编辑出版的“新课标无障碍经典阅读”系列图书，就是一套目前很适合中小学生阅读的经典课外读物。全书遵循从“基础”到“拓展”，体现层级深入的理念，展现精神成长的过程，关注阅读对青少年的精神塑造及人生成长的影响，将素质培养作为核心编辑理念。本书系所选内容篇目也均为教育部颁布的“语文新课标”必读书目，

或为中小学生喜闻乐见的、考试试题中常见的世界文学名著。同时，在体例设置上，编辑对每本书从内容到形式都进行了独到的评析、介绍，用通俗明快的语言文字，将学术性、知识性的内容，通过浅显易懂的形式表达出来。

人类的文学成果是人类的文明成果不可或缺的组成部分。每一时代的重大文学现象和优秀文学作品，并不会随着这个时代的远去而成为过去。它们蕴含着客观的真理和历史的启迪、永恒的价值和永久的魅力。歌德说：“道不尽的莎士比亚。”别林斯基也说：“普希金是要在社会的自觉中继续发展下去的那些永远活着和运动着的现象之一。”这无异于说，一部优秀文学作品的生命总是处在历史的永久运动之中，并且总是和世世代代人们的生活密不可分。因此，培养广大青少年对文学的爱好和阅读，了解文学的主要内涵，提高文学修养，应当是每个中学生的必修课。

开放的中国正走向世界。走向世界的中国需要继承人类文化的全部优秀遗产，需要具有世界意识的建设者。青少年朋友们，希望这套“新课标无障碍经典阅读”系列图书能够成为你们奔向未来的一份宝贵的精神食粮。

孙晓波



# 本书文学地位



全世界最受欢迎的故事之一，也是美国现代文学的源头。

——美国作家 海明威

喜欢马克·吐温——谁会不喜欢他呢？即使上帝，亦会钟爱他，赋予其智慧，并于其心灵里绘出一道爱与信仰的彩虹。

——美国教育家 海伦·凯勒

不只是孩子，这是一本写给所有人的高级儿童读物。

——俄国文学评论家 别林斯基

第一位真正美国作家，我们都是继承他而来。

——美国小说家、诗人、剧作家 威廉·福克纳

1

2

3

4



## 作品提要

小主人公汤姆·索亚是个非常调皮的孩子。从小父母双亡，他和同母异父的弟弟——希德由波莉姨妈抚养。汤姆不喜欢学校枯燥无味的生活，他幻想着有一天能成为像罗宾汉那样行侠仗义的大盗。于是他和好朋友哈克贝利商议离家出走。晚上，两人一起来到坟地，却意外遇上了一起谋杀案。年轻的鲁滨逊医生、印第安·乔和莫夫·波特前来盗墓，后来因为酬劳的问题，三人起了争执，印第安·乔趁乱杀死了医生，然后又嫁祸给被打昏的波特。汤姆和哈克被吓坏了，两人发誓要严守秘密。可当波特被捕后，汤姆心里十分内疚，便经常去看望他。

坟地谋杀案就要公审了，汤姆最后终于战胜了恐惧和自私，勇敢地出来指证印第安·乔是杀人凶手，为波特洗脱了罪名。可凶手印第安·乔却逃走了。在贝基和同学们外出野餐时，哈克得知印第安·乔要去加害道格拉斯寡妇，急忙找到威尔斯曼父子帮忙，才避免了一场悲剧的发生，可印第安·乔却再一次逃跑了。

汤姆和贝基在野餐时，不知不觉走到了山洞的深处，后来迷了路。他们在洞中历尽波折，饥饿、黑暗、恐惧不断袭击着他们，汤姆在寻找出路的时候再一次遇见了印第安·乔。最后两人找到出口，在别人的帮助下回到了镇上。

山洞被封死了，汤姆得知后将印第安·乔还在洞里的事情告诉了撒切尔法官。当人们找到印第安·乔时，他已死在山洞里了。后来，汤姆和哈克再次回到山洞里，找到了那笔宝藏，成了有钱人。



## 作者简介

马克·吐温（1835年11月30日—1910年4月21日），原名塞姆·朗赫恩·克列门斯，美国幽默大师、小说家、作家、著名演说家。马克·吐温这个笔名取自水手的行话，意思是“两个标记”，指水的深度足以使航船通行无阻。

马克·吐温出生于美国密苏里州的佛罗里达的一个乡村贫穷律师家庭。12岁时，离开学校四处流浪，自谋生计。曾当过印刷厂的学徒、排字工人、密西西比河水手、



南军士兵、探矿者和新闻记者。他踏遍了美国各地，流浪的生活使他了解了美国中下层社会的生活现状。他没有受过正规的学校教育，但其丰富的生活经验，为他后来从事文学创作打下了良好的基础。

他经历了美国从初期资本主义到帝国主义的发展过程，其思想和创作也表现为从轻快调笑到辛辣讽刺再到悲观厌世的发展阶段。1865年因幽默故事《卡拉韦拉斯郡著名的跳蛙》一举成名，成为闻名全国的幽默大师。马克·吐温的著作多半取材于童年生活，尤其是在密西西比河上的生活。

他于1910年4月21日去世，享年75岁，安葬于纽约州艾玛拉。

马克·吐温被誉为“美国文学中的林肯”。1896年2月，其作品《百万英镑》获得爱斯洛文学奖。

马克·吐温一生创作的作品主要有《卡拉韦拉斯郡著名的跳蛙》《汤姆·索亚历险记》《王子与贫儿》《哈克贝利·费恩历险记》《百万英镑》《亚瑟王朝廷上的康涅狄格州美国人》《狗的自述》《乞丐公主》等。其中，最具代表性的是《汤姆·索亚历险记》《哈克贝利·费恩历险记》《百万英镑》《王子与贫儿》和《在亚瑟王朝廷里的康涅狄克州美国人》。

## 艺术特色

故事开始以波莉姨妈的喊叫引出了我们的小主人公——汤姆·索亚。接下来发生的小情节就将汤姆调皮捣蛋的性格生动有趣地展现在了读者面前。这种童话式的叙事模式直接将我们引入了故事当中。

作品中诙谐、幽默的元素在书中很是多见，比如：“他的靴子头尖尖的，这在当时是非常前卫时髦的样式，好像雪橇下面翘起来的滑刀一样——这种时兴式样是年轻人耐心地、吃力地、一连几个钟头地坐着把脚趾拼命顶着墙的结果。”作者运用诙谐幽默的语言描写这些生活细节，将当时虚伪庸俗的社会习俗展现了出来。

当然，马克·吐温式的具有讽刺意味的语言风格在书中也不少。例如：“华尔特先生开始出风头了，他一副官样，忙得不亦乐乎，到处发号施令，发表意见。只要他发现目标，免不了都要啰嗦几句。图书管理员也‘卖弄’了一番——他手里抱着很多书，嘴里嘀咕，忙个不停。他这种举动起码能讨得那位小权威人物的开心。年轻的女教师们也‘炫耀’了一番——亲切地弯下腰看着那些刚被打过耳光的学生，伸出漂亮的手指警告那些不听话的孩子，或者和蔼地拍拍那些乖孩子的头。年轻的男教师们也不甘落后，他们小声地骂一骂学生，还用其他的能够表示享有权威重视校规的方式尽

情表现——所有的教师们都在布道台旁的图书室那儿找到可干的事情。那是些可做可不做的事情儿，他们却反复干了两三次。小姑娘们也用各种方式表现，男孩子‘卖弄’得更是夸张，于是，空中满是乱飞的纸团，教室里互相扭打的声音此起彼伏。”作者通过描写校长、老师以及孩子们的表现，讽刺了当时的人们谄媚的丑恶嘴脸，并对虚伪庸俗的社会习俗以及刻板陈腐的学校教育进行了批判。

## 人物形象

### 汤姆·索亚

本书的主人公，一个有思想，敢于追求，敢于冒险，富有正义感，聪明机智而又调皮捣蛋的孩子。他对家庭和学校的生活充满了反感，他厌恶枯燥的功课、刻板的教义和受拘束的生活，一心追求自由和冒险的生活，梦想成为一名“海盗”。

### 哈克贝利·费恩

一个酒鬼的儿子，过着逍遥自在的流浪儿生活。在镇上人的眼中，他游手好闲、无法无天，既下流又没有教养。他秉性善良，汤姆和他关系非常好。后因救了道格拉斯寡妇一命而被寡妇收作养子。

### 波莉姨妈

汤姆的姨妈、监护人，心地善良，非常疼爱汤姆。汤姆的淘气使她大感烦恼，所以她对汤姆要求非常严格，一心想把汤姆教导成有礼貌、有教养的好孩子。

### 贝基·撒切尔

撒切尔法官的女儿，活泼可爱，汤姆在学校里的好朋友。

### 莫夫·波特

一个酒鬼，心地善良，经常为镇上的孩子们修补风筝和其他各种玩具。因帮年轻的鲁滨逊医生盗墓，被印第安·乔陷害，成了杀害鲁滨逊医生的凶手，后由于汤姆的勇敢作证才得以洗脱罪名。

### 印第安·乔

印第安人，一个阴险狡诈、睚眦必报的恶棍。在与莫夫·波特一起帮鲁滨逊医生盗墓时杀死医生，并将罪名嫁祸给莫夫·波特，最终因贪财而被困死在山洞里。

# 目录

MU LU

- 第一章 淘气的汤姆 / 1
- 第二章 汤姆在学校里 / 24
- 第三章 坟地的命案 / 44
- 第四章 当了海盗 / 65
- 第五章 勇敢的证人 / 91
- 第六章 寻找宝藏 / 105
- 第七章 哈克救了寡妇 / 128
- 第八章 汤姆和贝基被困山洞 / 146
- 第九章 印第安·乔死了 / 161
- 第十章 汤姆和哈克成了有钱人 / 177



# 第一章 淘气的汤姆



## 名师导读

汤姆非常调皮，经常把波莉姨妈的话当耳旁风，偷吃蜜饯，并且一有机会就逃学，波莉姨妈却每次都舍不得打他。这一天下午，汤姆又逃学了，波莉姨妈为了知道汤姆是不是真的逃学了，便想了一个计谋，却还是差点被汤姆蒙混过关，因为汤姆同母异父的弟弟——希德说了一句话，才使得波莉姨妈恍然大悟。希德说的是什么呢？

“汤姆！”

没有人回答。

“汤姆！快出来。”

依旧没有人答应。

“这孩子到底是怎么回事，汤姆！”

仍然没有人吭声。

波莉姨妈发现汤姆又不见了，她把眼镜往鼻梁下拉，透过镜片上沿把整间屋子仔细巡视了一圈，然后她又把镜架推高，从镜片的下端瞅。她似乎从来不认为对付汤姆这样的顽皮孩子值得她戴正眼镜。老太太将眼镜视为珍宝，



虽然它并不能给她带来任何帮助。但从某种意义上说，它更是身份的象征，闪烁的是智慧的光芒，戴上它，让主人显得高雅且有品位。

“该死的汤姆，走着瞧，如果被我捉住，我绝对不会放过你！”

### 咬文嚼字

**嘟囔 (nang):**  
连续不断自言自语。

她边嘟囔着，边顺手抓起墙角的扫 (sào) 把，蹲下身子往床底下捅去，每捅一下，就好像耗去了她几分气力。这样反复了几次，忽然一只猫带着“喵”的惨叫声从床底下蹿 (cuān) 了出来，吓得波莉姨妈往后退了好几步。

她不甘心地走到门口，对着那满园子的西红柿藤 (téng) 和吉普逊 (xùn) 草丛喊道：

“汤姆！”

话音未落，就听身后传来微小的响声，不过这没能逃过波莉姨妈的耳朵，她就像猎豹那样迅捷，猛地转身，一把抓住了企图溜走的小男孩。

“我早该想到你藏在这个橱 (chú) 柜里，你躲在这里干什么？又偷吃我的蜜饯 (jiàn) 了吧？瞧瞧你那小花猫似的嘴巴。我跟你说过几十遍了，你总是当成耳边风。如果再妄想动我的蜜饯，我没准会剥了你的皮，现在自己去拿鞭子吧，别客气！”

“天哪！姨妈，你快回头看看，那是什么，不得了了！”汤姆故作紧张地喊道。

老太太以为真的有什么危险发生，急忙撩起裙子，转过身去，四处张望。汤姆趁机撒腿就跑，刹那间，就翻过那高高的木栅栏，然后像一阵风似的消失得无影无踪了。